

No. 10691

**UNITED STATES OF AMERICA
and
DOMINICAN REPUBLIC**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
the importation into the United States, for consumption,
of meat during the calendar year 1970. Santo
Domingo, 11 February and 9 March 1970**

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 September 1970.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation
aux États-Unis de viande destinée à la consommation
durant l'année civile 1970. Saint-Domingue,
11 février et 9 mars 1970**

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1^{er} septembre 1970.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE DOMINICAN REPUBLIC RELATING TO THE
IMPORTATION INTO THE UNITED STATES, FOR
CONSUMPTION, OF MEAT DURING THE CALENDAR
YEAR 1970

I

*The American Ambassador to the Secretary of State for Foreign Relations
of the Dominican Republic*

EMBASSY OF THE UNITED STATES
OF AMERICA

Santo Domingo, February 11, 1970

No. 951

Excellency :

I have the honor to refer to discussions between representatives of our two Governments relating to the importation into the United States for consumption of fresh, chilled, or frozen cattle meat (item 106.10 of the tariff schedules of the United States) and fresh, chilled, or frozen meat of goats and sheep, except lambs (item 106.20 of the tariff schedules of the United States), during the calendar year 1970.

I am able to inform you that the governments of all countries which are major suppliers of such meats to the United States have agreed to participate in the 1970 restraint program discussed by our representatives. These agreements are being embodied in exchanges of notes between the Government of the United States of America and the governments of the respective countries.

I propose that the agreement between our two Governments should provide as follows :

1. On the basis of the foregoing, and subject to paragraph 4, the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1970 shall be 1,061.5 million pounds and the Government

¹ Came into force on 9 March 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

of the Dominican Republic and the Government of the United States of America shall respectively undertake responsibilities as set forth below for regulating exports to, and imports into, the United States.

2. The Government of the Dominican Republic shall limit the quantity of such meats originating in the Dominican Republic and during the calendar year 1970 entered or withdrawn from warehouse for consumption in the United States to 11 million pounds or such higher figure as may result from adjustments pursuant to paragraph 4.

3. The Government of the United States of America may limit imports of such meats of Dominican Republic origin, whether by direct or indirect shipments, through issuance of regulations governing the entry or withdrawal from warehouse for consumption in the United States, provided that,

- (a) Such regulations shall not be employed to govern the timing of entry or withdrawal from warehouse for consumption of such meat from the Dominican Republic;
- (b) Such regulations shall be issued only after consultation with the Government of the Dominican Republic pursuant to paragraph 6, and only in circumstances where it is evident after such consultations that the quantity of such meat likely to be presented for entry or withdrawal from warehouse for consumption in the calendar year 1970 will exceed the quantity specified in paragraph 2, as it may be increased pursuant to paragraph 4.

4. The Government of the United States of America may increase the global quantity of imports of such meats into the United States or may allocate any shortfall in a share of the global quantity. Thereupon, if no shortfall is estimated for the Dominican Republic, such increase in global quantity or shortfall shall be allocated to the Dominican Republic in the proportion that 11 million pounds bears to the total initial shares from all countries which are estimated to have no shortfall for the calendar year 1970.

5. The Government of the United States of America shall separately report meats rejected as unfit for human consumption, and such meats will not be regarded as part of the quantity described in paragraph 2.

6. The Government of the Dominican Republic and the Government of the United States of America shall consult promptly upon the request of either government regarding any matter involving the application, interpretation or implementation of this agreement, and regarding increase in the global quantity and allocation of shortfall.

7. In the event that quotas on the imports of such meats should become necessary, the representative period used by the Government of the United States of America for calculation of the quota of the Dominican Republic shall not include the period between October 1, 1968 and December 31, 1970.

I have the honor to propose that if the foregoing is acceptable to the Government of the Dominican Republic, this note together with Your Excellency's confirmatory reply, shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Francis E. MELOY, Jr.

His Excellency Fernando Amiama Tió
Secretary of State for Foreign Relations

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

SECRETARÍA DE ESTADO
DE RELACIONES EXTERIORES

Santo Domingo, 9 de Marzo, 1970

4364

Señor Embajador :

Mediante la Nota No. 951 de fecha 11 de febrero próximo pasado, Vuestra Excelencia tuvo a bien comunicarme lo siguiente :

Tengo el honor de referirme a las conversaciones entre representantes de nuestros dos Gobiernos relativas a la importación en los Estados Unidos, para consumo, de carne de res fresca, fría o congelada (artículo 106.10 de las listas de tarifas de los Estados Unidos) y carne fresca, fría o congelada de chivos y carneros, excepto de corderos (artículo 106.20 de las listas de tarifas de los Estados Unidos) durante el año calendario de 1970.

Estoy en condiciones de informarle que los gobiernos de todos los países que son suplidores importantes de dichas carnes a los Estados Unidos han aceptado participar en el programa de limitación de 1970 que ha sido ya tratado por nuestros representantes y están siendo incluidos en los intercambios de notas entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y los gobiernos de los respectivos países.

Propongo que el acuerdo entre nuestros dos Gobiernos estipule lo siguiente :

1. Basado en lo antedicho y sujeto al Párrafo 4, la cantidad total permisible de importaciones de dichas carnes en los Estados Unidos durante el año calendario de 1970 será de 1,061.5 millones de libras, y los Gobiernos de la República Dominicana y de los Estados Unidos de América asumirán sus respectivas responsabilidades tal como se indica a continuación, para regular las exportaciones a, e importaciones en, los Estados Unidos.

Tengo a honra comunicar a Vuestra Excelencia que los términos de la Nota arriba mencionada encontraron la aprobación del Gobierno Dominicano.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi mas alta consideración.

Fernando AMIAMA T.
Secretario de Estado
de Relaciones Exteriores

Su Excelencia Señor Francis Edward Meloy
Embajador de los Estados Unidos de América
Ciudad

[TRANSLATION ¹ — TRADUCTION ²]

DEPARTMENT OF STATE
FOR FOREIGN RELATIONS

Santo Domingo, March 9, 1970

4364

Mr. Ambassador:

In note No. 951 dated February 11, 1970, Your Excellency was good enough to communicate to me the following:

[*See note I*]

I have the honor to inform Your Excellency that the terms of the above-mentioned note are acceptable to the Dominican Government.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Fernando AMIAMA T.
Secretary of State for Foreign Relations

His Excellency Francis Edward Meloy
Ambassador of the United States of America
Santo Domingo

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.